

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **105 (1987)**

Heft 238

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 69.-, halbj. Fr. 40.-, Ausland Fr. 90.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 69.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 90.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 66 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 238 - 4017

Bern, Mittwoch, 14. Oktober 1987  
 Berne, mercredi, 14 octobre 1987

105. Jahrgang  
 105e année

No 238 - 14. 10. 1987

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

**Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 355289-355307**

**Bilanzen - Bilans - Bilanci**

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Der Landesindex der Konsumentenpreise im September 1987 - L'indice suisse des prix à la consommation en septembre 1987.

Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossistenerklärungen.

#### Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich

(4833)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über **Schütz Karl**, geb. 11. März 1935, von Bachs ZH, Inhaber der Firma K. M. Schütz, Schreinerer, Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren, ist am 1. Oktober 1987 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8953 Dietikon, 7. Oktober 1987

Konkursamt Dietikon

#### Kt. Solothurn

(4847)

Gemeinschuldnerin: **Schaffner Barbara**, 1958, von Schlosswil, Krankenpflegerin, in Messen, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Möbel Schaffner, in Messen.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1987.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 3. November 1987 (die Forderungen sind Wert 21. August 1987 einzureichen).

4500 Solothurn, 9. Oktober 1987

Konkursamt Bucheggberg

#### Kt. Basel-Landschaft

(4849)

Gemeinschuldnerin: **Balmabre AG**, Marmorprodukte, Rührbergweg 2, 4133 Pratteln.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1987 (Art. 192 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt, und hiefür Fr. 3000.- Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: 4. November 1987.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis am 26. Oktober 1987 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 162 049 ausgestellte Grossistenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.

4410 Liestal, 12. Oktober 1987

Konkursamt Liestal

#### Kt. Appenzell A.Rh.

(4848)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, wurde über **Birrer Alfred**, geb. 5. Juli 1954, von Buchrain, wohnhaft Robert-Walser-Strasse 2, Inhaber der Einzelfirma Bizi-Montagen, Schützenstrasse 38, 9100 Herisau, per 30. September 1987 das Konkursverfahren eröffnet.

Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden zu einem späteren Zeitpunkt publiziert.

9107 Urnäsch, 8. Oktober 1987

Konkursamt Appenzeller Hinterland: H. Müller

#### Ct. Ticino

(4850)

Fallita: **Sud-Textil SA**, Tesserete.

Data dell'apertura del fallimento: 1° ottobre 1987, decreto della pretura del Distretto di Lugano.

Prima adunanza dei creditori: 22 ottobre 1987, alle ore 10, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di giustizia, via Bossi 2a, cortile interno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 novembre 1987.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 28 ottobre 1987, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

6901 Lugano, 9 ottobre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti Circondario 2, 6901 Lugano Per l'ufficio: A. Cerni, uff.

#### Ct. de Neuchâtel

(4813)

Failli: **Margueron Serge**, Sani-Service, installations sanitaires et chauffages, service de dépannages et de détartrages, domicilié rue de la Dîme 26, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 septembre 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 5 octobre 1987.

Délai pour les productions: mardi 3 novembre 1987, inclusivement.

2001 Neuchâtel, 14 octobre 1987

Office des faillites Pour le préposé: J. D. Mayor, substitut

**Ct. de Genève** (4834)  
 Faillie: **Pham Caroline**, 17 novembre 1953, France, commerçante, domiciliée rue du Livron 17, à Meyrin, associée dans la s.n.c. Phuc Hien et Caroline Pham, commerce de denrées alimentaires et boissons à l'enseigne «Vinafood», sis route des Jeunes 23, à Carouge, exploitation de cafés-restaurants. La société exploite un établissement à l'enseigne «Le Mékong», sis route des Acacias 40, à Carouge.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1987.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 12 octobre 1987.  
 Délai pour les productions: 3 novembre 1987.  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

Failli: **Pham Hoang Hung**, 14 février 1960, Vietnam, commerçant, domicilié rue du Livron 17, à Meyrin, importation, exportation, commerce et représentation de produits alimentaires, d'articles textiles et de diverses natures à l'enseigne «Hai Au, Hoang Hung Pham», sis route des Jeunes 23, à Carouge, et location par correspondance de vidéo cassettes films, sis rue du Livron 17, à Meyrin.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 mai 1987.  
 Date de suspension de la liquidation: 12 octobre 1987.  
 Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1987.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. de Vaud** (4862)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Faillie: **Buroroy SA**, commerce d'agencement et de matériel de bureau ainsi que de mobilier en tous genres, avenue Reller 32, 1804 Corsier-sur-Vevey.  
 L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission de créances dont la collocation avait été suspendue, est déposé à l'office.  
 Délai pour intenter action en contestation: 24 octobre 1987, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
 1800 Vevey, 12 octobre 1987  
 Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Ct. de Genève** (4835)  
**Information**  
 Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.  
 Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent des biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.  
 Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.  
 Faillie: **SKL SA**, importation, exportation et commerce de tous poissons et crustacés de mer et d'eau douce, ayant son siège route de Saint-Julien 255, à Perly.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1987.  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. de Genève** (4831)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillie: **Orfeus SA**, achat, vente, importation, exportation de toutes marchandises et produits, notamment dans le domaine de la confection et de l'alimentation, et également livraison de tous produits laitiers et de boulangerie ayant son siège rue Frank-Martin 8-10, à Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 septembre 1987.  
 Date de suspension de la liquidation: 12 octobre 1987.  
 Délai pour l'avance des frais: 26 octobre 1987.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-  
 1211 Genève 3, 14 octobre 1987  
 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. du Valais** (4841)  
 Faillie: **Meubles GAM S.A.**, avenue du Grand-St-Bernard 16, 1920 Martigny.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1987.  
 Délai pour contester: dix jours.  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1920 Martigny, 8 octobre 1987  
 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

### Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich** (4837)  
 Über die **STS Fenster AG**, mit Sitz in Dietikon, Riedstrasse 8, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. August 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. Oktober 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Oktober 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 6000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8953 Dietikon, 8. Oktober 1987  
 Konkursamt Dietikon  
 Löwenplatz, 8953 Dietikon

**Kt. Zürich** (4836)  
 Über **Richard Beat**, geb. 19. Februar 1956, von Affoltern i. E., wohnhaft Sihlmatte 5, 8134 Adliswil, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Beat Richard, Versicherungsberatung, in Adliswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 10. September 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. Oktober 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1800.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8800 Thalwil, 8. Oktober 1987  
 Konkursamt Thalwil:  
 Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Uri** (4851)  
 Das Präsidium des Landgerichtes Uri hat mit dem Entscheid vom 6. Oktober 1987 im Sinne von Art. 230 Abs. 1 SchKG das Konkursverfahren gegen **Mathys Otto**, Frenkendorf, bevormundet durch dessen Vater **Otto Mathys-Muheim**, Altdorf, eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen 10 Tagen ab vorliegender Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 6460 Altdorf, 9. Oktober 1987  
 Konkursamt Uri II  
 Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf:  
 Lic. iur. Ruedi Hergler

**Ct. de Genève** (4830)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** (4838)  
 Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglich eingereichter Forderungsanmeldung  
 Gemeinschuldnerin: **Erwin Rohner + Co.**, Kollektivgesellschaft, Vorsorge- und Anlageplanung, Ostring 19, 3006 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 24. Oktober 1987.  
 3000 Bern, 6. Oktober 1987  
 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (4839)  
 Im nachstehenden Konkurs liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.  
**Freiburghaus Ernst**, geb. 16. Februar 1950, von Neuenegg, mech. Werkstätte, 4918 Gondiswil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 24. Oktober 1987.  
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
 Die unter der Nr. 214 984 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
 4912 Aarwangen, 7. Oktober 1987  
 Konkursamt Aarwangen

**Kt. Basel-Landschaft** (4852)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Ringler Hermann**, geb. 1932, von Therwil, Inhaber der Einzelfirma Ringler Hermann Schreinerei, Kühlmöbel und Apparatbau, Baslerstrasse 55, 4106 Therwil, Werkstatt Hauptstrasse 138, Meltingen SO, wohnhaft: Vogesenstrasse 56, 4106 Therwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhängen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 4102 Binningen, 14. Oktober 1987  
 Konkursamt Binningen

**Ct. de Vaud** (4840)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Faillie: **Fux-Poulain Ethel**, née le 13 avril 1950, de St-Nicolas, route de Chailly 40, 1814 La Tour-de-Peilz.  
 Magasin à l'enseigne: **Daphnis & Chloé**, Mme Fux, boutique de mode, cadeaux et chaussures pour enfants, rue de l'Hôtel-de-Ville 2, 1800 Vevey.  
 Date du dépôt: 14 octobre 1987.  
 Délai pour intenter action en opposition: 24 octobre 1987, sinon l'état de collocation complémentaire, déposé ensuite de l'admission de trois créances (droit de gage et 5e classe) dont la collocation avait été suspendue et de cinq productions tardives (droit de rétention et 5e classe) sera considéré comme accepté.  
 1800 Vevey, 8 octobre 1987  
 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, substitut

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

### Clôture de la faillite

(LP 268)

### Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (4842)  
 Das Konkursverfahren über **Koller Ernst**, geb. 1924, von Nessler, Mechaniker, Langfurrenstrasse 64, 8105 Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 6. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8049 Zürich, 8. Oktober 1987  
 Konkursamt Hängg-Zürich

**Kt. Zürich** (4863)  
 Das Konkursverfahren über **Nino's verde Handels- und Produktions AG**, Saumstrasse 21, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8036 Zürich, 12. Oktober 1987  
 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 P. Sahli, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (4853)  
 Das Konkursverfahren über **Fröhlich Willi**, 1945, von Gais AR, vorm. Breitstrasse 21, 8903 Birmensdorf, nun Aumüllstrasse 2, 8906 Bonstetten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 8952 Schlieren, 9. Oktober 1987  
 Konkursamt Schlieren

**Kt. Basel-Landschaft** (4854)  
 Das Konkursverfahren über **Meier-Faas Felix**, geb. 24. Januar 1944, Heizungsmoniteur, von Gempen SO, Im Baumgarten 9, 4144 Arlesheim, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 1. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 9. Oktober 1987  
 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft** (4855)  
 Das Konkursverfahren über **Lanz-Ivkovic Roland**, geb. 10. August 1950, Koch, von Rothenfluh BL, Angensteinerstrasse 27, 4153 Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 2. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 4144 Arlesheim, 9. Oktober 1987  
 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Basel-Landschaft (4856)**

Das Konkursverfahren über **Sprunger Edmund**, geb. 2. Dezember 1943, Chauffeur, von Oberwangen TG, Lavaterstrasse 64, 4127 Birsfelden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 2. Oktober 1987 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 9. Oktober 1987 Konkursamt Arlesheim

**Ct. Ticino (4843)**

La procedura di liquidazione del fallimento **Socaby S.A.**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 2 ottobre 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 6 ottobre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino (4857)**

La procedura di liquidazione del fallimento **Zana Trasporti S.A.**, Viganello, è dichiarata chiusa con decreto 7 ottobre 1987 della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

6901 Lugano, 9 ottobre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, circondario I Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud (4844)**

Par décision du 6 octobre 1987, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé la clôture de la faillite **Véhicules SA**, 1562 Corcelles-près-Payerne.

1530 Payerne, 7 octobre 1987 Office des faillites de Payerne: M. Righetti

**Ct. du Jura (4858)**

Failli: **Michel Jean-Pierre**, 1957, propriétaire et exploitant du Bar Maeva, à Porrentruy.

Date de la clôture: 8 octobre 1987. 2900 Porrentruy, 9 octobre 1987 Office des faillites de Porrentruy Le substitut: Jean-Claude Desbœufs

**Vente aux enchères publiques après faillite (LP 257-259)**

**Ct. de Vaud (4859)**

**Vente d'appartements et garages (PPE)**

Le jeudi 19 novembre 1987, à 10 h. 30, en la salle du Tribunal, bâtiment de police, rue du Simplon 38 à Vevey, l'office des faillites de Vevey - sur commission rogatoire de l'office des faillites d'Aubonne - procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des parts de copropriété appartenant à la masse en faillite de **Bayard-Dubois Marcus-Maurice**, actuellement à Féchy, à savoir:

Commune de Chardonne, En Champ-Pallet Lot I

- parcelle no 782, part de copropriété PPE, soit part de 195/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur: combles et sur-combles, appartement de 4 1/2 pièces avec cave no 5, lot 5 du plan

- parcelle no 788, part de copropriété PPE, soit part de 5/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur: garage, lot 11 du plan

Estimations fiscale et de l'office: fr. 420 000.-

Lot II

- parcelle no 783, part de copropriété PPE, soit part de 167/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur: combles et sur-combles, appartement de 4 1/2 pièces avec cave no 6, lot 6 du plan

- parcelle no 789, part de copropriété PPE, soit part de 5/1000 de parcelle 2194 avec droit exclusif sur: garage, lot 12 du plan

Estimations fiscale et de l'office: fr. 380 000.-

L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif et le plan de situation seront à disposition des intéressés à l'office des faillites de Vevey dès le 2 novembre 1987.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions spéciales de la loi du 16 décembre 1983 relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.

Pour visiter et obtenir tout renseignement s'adresser à l'office, tél. 021 52 89 41 (dès le 7 novembre 1987: 021 922 89 41).

1800 Vevey, 9 octobre 1987 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

**Ct. Ticino (4845)**

**Sospensione incanto**

Si rende noto che l'incanto della part. n. 146 RFD di Lugano, sezione Bré, intestata a **Zurpac Unternehmungen SA**, Lugano, previsto per il giorno 15 ottobre 1987, ore 15, è sospeso a seguito di decreto di fallimento del 8 settembre 1987.

6901 Lugano, 9 ottobre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Nachlassverträge - Concordats Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Fribourg (4864)**

Débitrice: **Bussard Anne-Françoise**, 1951, secrétaire, à Noréaz.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 6 août 1987.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 novembre 1987.

Examen des pièces: dès le 16 novembre 1987.

Assemblée des créanciers: vendredi 20 novembre 1987, à 15 h., à l'office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (immeuble de Plaza).

1700 Fribourg, 12 octobre 1987.

Le commissaire: P. Chappuis, substitut Office cantonal des faillites, Fribourg

**Rivocazione della moratoria (LEF 298, 309)**

**Ct. Ticino (4846)**

**Revoca moratoria concordataria per rinuncia del debitore**

Il pretore di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 6 ottobre 1987, ha revocato la moratoria concordataria di quattro mesi concessa con decreto 13 maggio 1987 e prorogata di due mesi con decreto 14 agosto 1987 al signor **Borer Hans Peter**, Ascona.

Gli effetti della moratoria sono pertanto decaduti.

6601 Locarno, 6 ottobre 1987 Il pretore: Avv. G. Franscini

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève (4860)**

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, au bâtiment place du Bourg-de-Four 3, rez-de-chaussée gauche, salle J 1, statuera en audience publique le lundi 2 novembre 1987, à 14 h. 45, sur l'homologation de concordat proposé par l'**Auberge des Chasseurs S.A.**, route d'Anney 124, La Croix-de-Rozon, mais élysant domicile en l'étude de Me Gérard de Cerjat, avocat, rue du Lac 4-6, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 14 octobre 1987 Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Ct. Ticino (4861)**

Liquidazione concordataria: **Dindo Urbano SA, Cave di granito e marmi**, Cresciano.

Il liquidatore e la delegazione dei creditori avvisano i signori creditori e tutti gli interessati che vi sono ora tutti i presupposti necessari per procedere alla realizzazione dell'attivo della società.

Chi fosse interessato all'acquisto dei beni e alla continuazione dell'azienda è pregato di mettersi in contatto con il liquidatore al seguente indirizzo: Giuseppe Ferrari, perito contabile diplomato, viale Stefano Franscini 16, 6900 Lugano, tel. 091 23 78 09.

6900 Lugano, 9 ottobre 1987 Il liquidatore: G. Ferrari

**Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio**

**Zürich - Zurich - Zurigo**

**Berichtigungen**  
**Activ-Records AG**, in Dübendorf, Engros- und Einzelhandel mit Schallplatten und Tonbandkassetten (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1987, S. 3810). Die Unterschrift von Hans Zöllig, Vizedirektor, ist erloschen (nicht die Prokura von Josef Zöllig). Josef Zöllig führt weiterhin Kollektivprokura zu zweien.

**Rollmont, Alfred Wüst**, in Bülach, Einzelfirma (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1987, S. 3913). Die Adresse lautet richtig: Feldstrasse 14.

**24. September 1987**  
**Meister Videotechnik und Elektroakustik AG**, in Grüningen (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982, S. 1358). Statuten am 11. 9. 1987 geändert. Neue Firma: **Meister AG Grossbildelektronik**. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit, Produktion und Installation von Computer-Grossbild-Projektionsanlagen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern.

**2. Oktober 1987**  
**Provenir Holding AG**, in Zürich I, Bäregasse 29, c/o Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1987. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Peter E. Ochsner, von Richterswil, in Rüschlikon, Präsident, und Rudolf Frey, von Denzbüren, in Horgen, beidseitig mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Sticher, von Luzern, in Thalwil.

**2. Oktober 1987**  
**Sanelag AG**, in Rümlang, Riedgrabenstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 10. 1987. Zweck: Sanitär-elementbau; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Dietrich, von Zürich, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Theodor Hertach, von Niederurnen, in Widen, ohne Zeichnungsberechtigung.

**2. Oktober 1987**  
**Freihof AG**, in Küssnacht, Johannisburgstrasse 26, c/o Jakob Anneler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. 1987 und 1. 10. 1987. Zweck: Erwerb, Überbauung, Nutzung, Veräußerung und Verwaltung von Immobilien sowie Erwerb von Beteiligungen und Finanzierung von Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jakob Anneler, von Därstetten und Zürich, in Küssnacht ZH.

**2. Oktober 1987**  
**Muybridge Handels-AG**, in Zürich 8, Utoquai 43, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 9. 1987. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften jeder Art, insbesondere mit Schuhen, einschliesslich Import und Export von Waren; Vertretungs-, Kommissions- und Vermittlungsgeschäfte jeder Art; Einlagerung und Transport von Waren usw. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido O. Zehnder, von Birmenstorf AG, in Männedorf.

**2. Oktober 1987**  
**Video-Film-Teletext Hauri & Co.**, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1984, S. 2521). Beratung für Einsatz von audiovisuellen Informationsträgern usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft «Video Film Teletext VFT AG», in Urdorf, übergegangen.

**2. Oktober 1987**  
**Video Film Teletext VFT AG**, in Urdorf, Birmsendorferstrasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 4. und 28. 9. 1987. Zweck: Planung und Realisation von Video- und Filmproduktionen für Industrie, Handel und Dienstleistungsbetriebe; Einsatzbereiche: Werbung, Verkaufsförderung, Öffentlichkeitsarbeit, lineare und interaktive Schulung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Video-Film-Teletext Hauri & Co.», in Dietikon, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1986, wonach die Aktiven Fr. 158 586.50 und die Passiven Fr. 43 386.60 betragen, zum Preise von Fr. 115 199.90, wovon Fr. 60 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Leda Lehmann, von St. Gallen, in Dietikon. Kollektivprokura zu zweien: Willy Franz Kurth, von Les Bois, in Dietikon, und Franz Hauri-Haller, von Hirschtal, in Baden.

**2. Oktober 1987**  
**Heinrich Werbeagentur AG**, in Ottenbach, Weidstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 9. 1987. Zweck: Dienstleistungen in den Bereichen Werbung, Kommunikation und Marketing; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Emil Heinrich, von Mönthal, in Ottenbach. Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Anna Maria Heinrich, von Mönthal, in Ottenbach.

**2. Oktober 1987**  
**Büro Vera AG**, in Zürich I, Mühlegasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 9. 1987. Zweck: Vermitteln und Zurverfügungstellen von Personen für feste und Aushilfsstellen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Felix Zimmermann, von Vilters, in Birmsdorf ZH.

















**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**  
**Eintragungen - Enregistrements**

**355289.** Arnold Büchel, Kanalweg 6, 8610 Uster. - Hinterlegungsdatum: 30. April 1987. -  
 Gebrannte Tonplatten und damit hergestellte Beläge, insbesondere auf Böden, Wänden, Pfeilern, Säulen, Bögen und Stützen. (Int. Kl. 19)

**BIOTON**

**355290.** Westwood One, Inc., 9540 Washington Boulevard, Culver City (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsaufomatn und Mechaniken für geldbetriebe Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte und Computerprogramme; Papier, Druckerzeugnisse, Handbücher, Lehr- und Unterrichtsmittel. (Int. Kl. 9, 16)

**WESTWOOD ONE**

**355291.** Paido AG, Seestrasse 201, 8820 Wädenswil. - Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1987. -  
 Erneuerung mit abgederter Warenangabe der Marke Nr. 226375. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1987 an.

Nahrungsmittel und diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

**PAIDOSEDAN**

**355292.** S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). -  
 Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 229094. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mai 1987.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**355293.** CAS Valve Company, 40 Chestnut Avenue, Westmont (Illinois, USA). -  
 Fabrikation und Handel.

Abschlussklappen, insbesondere Drosselklappenventile und Rückschlagklappen. (Int. Kl. 6, 19, 20)

**TRICENTRIC**

**355294.** La Semeuse Marc A. Bloch, 1. allée des Paysans-Horlogers, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrikation et commerce.

Café. (Cl. int. 30)

**DON MARCO**

**355295.** Teletex Incorporated, 155 South Limerick Road, Dimerick (Pennsylvania, USA). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 226140. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1987.

Substances et matières adhésives; peintures, vernis; produits chimiques pour l'industrie, et notamment compositions de revêtements et de liaison en particulier pour des métaux, des produits céramiques, des matières plastiques et du papier. (Cl. int. 1, 2)

**SERMETEL**

**355296.** The Cooper Group Deutschland Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Zepelinstrasse 3, Besigheim (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Elektrische und nicht elektrische Lötlitze, Heizelemente hierfür, Rauch- und Gasabzugsapparate, Luftfilter, Vakuumapparate sowie Spannungsvorsorgungsapparate und Steuerapparate für Lötlitzezeuge. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11)

**FUMEX**

**355297.** Mundipharma AG, 4006 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 225037. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1987 an.

Pharmazeutika und Kosmetika. (Int. Kl. 3, 5)

**MONDIAL**

**355298.** Lorenz Uebelmann AG, Oberholzstrasse 125, 8966 Oberwil-Lieli. - Handel.

Einbauartiges Substrat aus gebacktenem Tonschaum, angereichert mit wasserseparierenden Stoffen, für den Garten- und Landschaftsbau, für Dachbegrünungen, Kasentflächen, Sportanlagen und dergleichen. (Int. Kl. 1)

**CLAYLITH**

**355299.** Lorenz Uebelmann AG, Oberholzstrasse 125, 8966 Oberwil-Lieli. - Handel.

Gebrauchsfertiges Substrat aus gebacktem Tonschaum, das vor allem zur Langzeitbewässerung dient (Erdersatz), für den Garten-, Landschaftsbau und dergleichen. (Int. Kl. 1)

**LORITH**

**355300.** Pulini AG, St. Gallen, Flurholzstrasse 68, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Strumpf- und Strickwaren. (Int. Kl. 25)

**PILLAN**

**355301.** AF-Industrie-Handels AG, Sonnhaldenstrasse 27, 6052 Hergiswil NW. -  
 Fabrikation und Handel.

Industrielle Schneid- und Wickelmaschinen zur Produktion von Bändern verschiedenster Materialien und Arten. (Int. Kl. 7)

**WEY**

**355302.** Bimoid AG, c/o Dr. Werner Ruegg, Falkengasse 3, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgederter Warenangabe und Darstellung der Marke Nr. 224824. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1987 an.

Bitumen und Teer enthaltende Produkte, insbesondere Bitumen- und Teeremulsionen sowie andere chemisch-technische Produkte für Hoch- und Tiefbau. (Int. Kl. 1, 19)

**BIMOID**

**355303.** E. A. Schürmann, Wieslergasse 7, 8049 Zürich. - Fabrikation und Handel. -  
 Erneuerung mit abgederter Warenangabe der Marke Nr. 225839. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1987 an.

Zahnfüllmaterialien, künstliche Zähne, Schmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 5, 10, 14)

**PANTHERA**

**355304.** Kamby AG, Biscuitsfabrik (Kamby S.A., Fabrique de biscuits), Mühlstrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Biskuits schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

**LE CERVIN**

**355305.** Kamby AG, Biscuitsfabrik (Kamby S.A., Fabrique de biscuits), Mühlstrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel.

Back- und Konditorwaren, Biskuits und Kucheln. (Int. Kl. 30)

**OSCAR**

**355306.** Etho AG, Zugerstrasse 17, 4143 Dornach. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, insbesondere Sportbekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen. (Int. Kl. 25)

**BECAUSE**

**355307.** Schweizerischer Verband Creditreform, Wäldstrasse 21, 8006 Zürich. -  
 Fabrikation und Handel.

Computerprogramme enthaltende Datenträger, dazugehörige Anweisungs- und Codierhandbücher sowie sonstige Broschüren. (Int. Kl. 9, 16)

**CREDINET**

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Dreyfus Söhne &amp; Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	68 573 479.29	Bankenkreditoren auf Sicht	94 703 829.87
Bankendebitoren auf Sicht	164 138 274.42	Bankenkreditoren auf Zeit	—
Bankendebitoren auf Zeit	165 873 306.25	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	160 873 306.25	Kreditoren auf Sicht	162 711 177.69
Wechsel und Geldmarktpapiere	79 507 132.95	Kreditoren auf Zeit	152 447 633.49
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	79 476 536.85	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	145 288 733.49
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	386 856.76	Sonstige Passiven	66 755 016.51
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	44 812 608.29	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften	139 734 359.95	Gesetzliche Reserven	6 200 000.—
Dauernde Beteiligungen	889 963.45	Freie Reserven	189 500 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 204 193.70
Andere Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	11 303 869.90		
	675 521 851.26		675 521 851.26
	Fr.		Fr.
Kautionen	26 932 947.45	Kautionen	26 932 947.45

## Amro Bank und Finanz, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	29 153 677.11	Bankenkreditoren auf Sicht	50 114 745.60
Bankendebitoren auf Sicht	109 369 419.85	Bankenkreditoren auf Zeit	214 487 544.50
Bankendebitoren auf Zeit	61 225 976.45	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	95 398 462.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	60 847 672.35	Kreditoren auf Sicht	155 927 081.47
Wechsel und Geldmarktpapiere	2 642 213.17	Kreditoren auf Zeit	35 538 755.20
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	32 056 422.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	35 421 088.32	Spareinlagen	10 630 399.83
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	114 907 130.12	Depositen- und Einlagekonten	43 732 831.91
— davon mit hypothekarischer Deckung	9 815 104.39	Sonstige Passiven	66 789 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 131 198.45	Kassenobligationen	55 365 775.93
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	246 229 793.10	Sonstige Passiven	17 500 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	22 681 856.30	Aktienkapital	8 200 000.—
Hypothekaranlagen	12 197 375.50	Gesetzliche Reserve	31 300 000.—
Wertschriften	52 325 850.65	Spezialreserven	348 756.08
Dauernde Beteiligungen	13.—	Gewinnvortrag	—
Bankgebäude	4 500 000.—		
Sonstige Aktiven	9 831 154.80		
Bilanzsumme	689 934 890.52	Bilanzsumme	689 934 890.52

## Bankinvest, Zürich

Bilanz per 30. September 1987

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kasse, Giro und Post	22 519 020.10	Bankenkreditoren auf Sicht	1 479 715.58
Bankendebitoren auf Sicht	74 367 311.71	Bankenkreditoren auf Zeit	193 491 654.30
Bankendebitoren auf Zeit	52 985 423.37	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	74 208 412.50
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	40 351 425.—	Kreditoren auf Sicht	116 160 621.26
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	18 077 328.02	Kreditoren auf Zeit	30 880 002.20
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	26 761 463.75	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 356 731.20
— davon mit hypothekarischer Deckung	1 706 876.15	Depositenkonti	5 328 757.52
Feste Vorschüsse ohne Deckung	7 999 038.23	Kassenobligationen	13 825 000.—
Feste Vorschüsse mit Deckung	162 742 896.32	Obligationen-Anleihen	30 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	3 807 112.—	Sonstige Passiven	23 972 164.54
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 248 368.15	Aktienkapital	45 000 000.—
Wertschriften	105 021 250.20	Gesetzliche Reserven	11 500 000.—
— davon nachrangige	2 855 000.—	Spezialreserve	11 500 000.—
— davon Geldmarktpapiere	8 350 000.—	Gewinnvortrag	1 085 077.88
Dauernde Beteiligungen	500 001.—		
Sonstige Aktiven	12 000 892.43		
Bilanzsumme	484 222 993.28	Bilanzsumme	484 222 993.28
		Eventualverpflichtungen	
			Fr.
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	27 184 982.—
		aus Akkreditiven	
		Forderungen aus Termingeschäften von Wertpapieren	2 944 208.50

## Nordfinanz-Bank Zürich

Bilanz per 30. September 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	24 916 037.12	Bankenkreditoren auf Sicht	19 753 043.14
Bankendebitoren auf Sicht	23 668 800.70	Bankenkreditoren auf Zeit	1 494 033 834.68
Bankendebitoren auf Zeit	1 539 757 999.56	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	733 390 584.68
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	968 899 202.74	Kreditoren auf Sicht	171 536 862.35
Wechsel und Geldmarktpapiere	245 892 500.37	Kreditoren auf Zeit	645 641 389.04
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	73 647 418.17	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	473 915 158.52
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	52 046 899.17	Depositen- und Anlagekonten	43 514 515.40
— davon mit hypothekarischer Deckung	95 616.08	Kassenobligationen	131 972 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	200 838 938.05	Obligationen-Anleihen	135 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	469 041 398.48	— davon mit Rangrücktritt	25 000 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	17 566 080.86	Sonstige Passiven	211 192 617.98
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	59 363 514.20	Aktienkapital	65 000 000.—
Wertschriften	292 672 210.55	Gesetzliche Reserven	26 600 000.—
Dauernde Beteiligungen	10 102 595.—	Spezialreserven	164 900 000.—
Bankgebäude	10 298 629.80	Gewinnvortrag	1 662 448.50
Sonstige Aktiven	108 559 769.92		
	3 110 806 711.09		3 110 806 711.09
			Fr.
		Eventualverbindlichkeiten	206 201 809.73

## Chemical Bank New York, Zweigniederlassung Zürich

Quartalsbilanz per 30. Juni 1987

Aktiven		Passiven	
	Fr.	Fr.	
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		33 136 684.67	
1.2 Bankdebitoren auf Sicht		16 474 743.01	
1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	14 698 723.09		
1.3 Bankdebitoren auf Zeit		1 289 098 764.71	
1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	516 297 005.63		
1.3.2 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	682 542 425.68		
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere		2 340 542.62	
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		18 243 774.36	
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		—	
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		12 022 627.13	
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		5 457 188.27	
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	617 956.04		
1.9 Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 600 000.—	
1.10 Wertschriften		26 523 954.50	
1.11 Sonstige Aktiven		24 944 545.48	
1.12 Bilanzsumme		1 429 842 824.75	
Zusammenfassung Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft ausschliesslich die Ziffern 1.2.1 und 1.3.2)		Fr. 697 241 148.77	
			Fr. 34 179 231.12
			1 215 220 128.25
			479 279 259.02
			14 241 486.31
			147 410 000.—
			140 960 000.—
			4 800 000.—
			12 736 879.07
			1 255 100.—
			2.10 Bilanzsumme
			1 429 842 824.75
			Fr. 513 295 892.74

## Banque de Dépôts, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1987  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		13 602 210.—	
Avoirs en banque à vue		38 281 655.—	
Avoirs en banque à terme - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	337 753 851.—	393 967 710.—	
Effets de change et papiers monétaires		431 195.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		7 586 530.—	
Comptes courants débiteurs gagés - dont garantis par hypothèque	5 039 055.—	52 472 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		41 091 978.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés - dont garantis par hypothèque	8 674 490.—	119 502 280.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		24 430 250.—	
Titres		31 282 299.—	
Participations permanentes		9 763 000.—	
Immeuble à l'usage de la banque		9 000 000.—	
Autres immeubles		2 718 000.—	
Autres actifs		12 523 055.—	
		756 652 162.—	
			Fr. 35 726 427.—
			302 516 516.—
			296 585 712.—
			54 043 665.—
			13 389 639.—
			12 285 773.—
			11 464 000.—
			8 195 805.—
			3 862 000.—
			2 075 000.—
			37 671 061.—
			250 000 000.—
			4 700 000.—
			33 000 000.—
			Report à nouveau
			8 049.—
			756 652 162.—

## Wedge Bank (Switzerland) SA

Bilan intermédiaire au 30 juin 1987  
(sans compte de pertes et profits)

Actifs		Passifs	
	Fr.	Fr.	
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		3 959 069.78	
Avoirs en banque à vue		26 244 887.55	
Avoirs en banque à terme - dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 068 070.—	1 068 070.—	
Effets de change et papiers monétaires		153 894.10	
Comptes courants débiteurs en blanc		3 024 514.97	
Comptes courants débiteurs gagés - dont garantis par hypothèque	1 027 586.51	38 316 275.70	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		979 533.65	
Avances et prêts à terme fixe gagés - dont garantis par hypothèque	140 000.—	34 726 335.96	
Titres		480 000.—	
Autres actifs		20 118 398.71	
		129 070 980.42	
			Fr. 7 050 571.23
			62 627 534.50
			56 804 630.80
			21 636 836.63
			10 003 310.—
			3 310.—
			2 730 507.70
			25 000 000.—
			22 220.36
			Report de l'exercice précédent
			129 070 980.42

## Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1987  
(senza profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
	Fr.	Fr.	
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		15 383 631.27	
Crediti a vista presso banche		30 793 650.28	
Crediti a termine presso banche - dei quali con scadenza fino a 90 giorni	77 994 800.—	77 994 800.—	
Effetti cambiari e carta monetata		2 781 876.17	
Conti correnti debitori senza copertura		25 736 660.44	
Conti correnti debitori con copertura - dei quali con garanzia ipotecaria	21 057 592.20	61 012 553.60	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		21 007 807.14	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura - dei quali con garanzia ipotecaria	2 703 959.40	14 536 411.35	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		4 520 729.05	
Investimenti ipotecari		48 459 188.05	
Titoli		14 377 140.—	
Partecipazioni permanenti		220 001.—	
Stabili per uso della banca		11 370 000.—	
Altri immobili		1.—	
Altre poste dell'attivo		7 111 237.33	
		335 305 686.68	
			Fr. 8 090 262.76
			44 859 500.—
			44 859 500.—
			107 148 903.30
			23 107 836.15
			20 051 746.55
			32 331 849.99
			32 846 300.88
			12 714 000.—
			30 762 016.18
			15 000 000.—
			15 000 000.—
			13 300 000.—
			145 017.42
			335 305 686.68

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 9. Oktober 1987

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportfeuille	Portfeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	
Passiven	Passif
Grundkapital und Reservefonds	Capital social et fonds de réserve
Notenumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
- Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften	- comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total
Offizielle Sätze	Taux officiels
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im September 1987

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im September 1987 einen Rückgang um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat und erreichte den Stand von 109,7 Punkten (Dezember 1982 = 100). Innett Jahresfrist betrug die Teuerung 1,6 Prozent, verglichen mit Jahresraten von 2,0 Prozent im August 1987 und von 0,6 Prozent im September 1986.

Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist.

Die Abschwächung des Landesindex um 0,2 Prozent gegenüber dem Vormonat ist auf tiefere Indexziffern der Bedarfsgruppen Heizung und Beleuchtung (-2,8%), Nahrungsmittel (-0,8%) und Verkehr (-0,3%) zurückzuführen. Über dem Stand der Vorerhebung liegen die Gruppenindizes für Bekleidung (+0,5%), Haushalteinrichtung und -unterhalt (+0,2%) sowie Körper- und Gesundheitspflege (+0,1%). Die übrigen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmonat nicht neu erhoben worden.

Wie das Bundesamt für Statistik weiter mitteilt, blieb das Preisniveau nach Herkunft im Vergleich zum Vormonat bei den Inlandgütern stabil, bei den Importgütern ermässigte es sich um 0,9 Prozent. Innett Jahresfrist verzeichneten die Inlandgüter eine durchschnittliche Preissteigerung um 1,9 Prozent, die Importgüter eine solche um 0,6 Prozent.

Der Rückgang der Indexziffer für Heizung und Beleuchtung gegenüber dem Vormonat ist auf tiefere Heizölpreise zurückzuführen (-5,8%). Gegenüber dem Vorjahr weist das Preisniveau für Heizöl eine geringfügige Zunahme um 0,4 Prozent auf.

In der Bedarfsgruppe Verkehr wurden lediglich die Benzinpreise erhoben. Sie ermässigten sich gegenüber dem Vormonat um 1,8 Prozent, gegenüber dem Vorjahr um 3,3 Prozent.

Massgebend für die Abschwächung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel waren tiefere Indexziffern für Früchte, Gemüse, Tafelbutter (Aktionspreise) und Kartoffeln. Die Auswirkungen dieser Abschwäche wurden durch höhere Preise für Rind-, Kalb- und Schweinefleisch etwas abgeschwächt.

Innerhalb der saisonal beeinflussten Gruppen Gemüse und Früchte verliert die Preisentwicklung der einzelnen, im Berichtsmonat erhobenen Sorten unterschiedlich. In beiden Gruppen fielen die Abschläge aber stärker ins Gewicht als die Aufschläge. Gegenüber dem Vormonat ermässigte sich denn auch der Gemüseindex um 5,8 Prozent, der Früchteindex um 8,1 Prozent. Im Vorjahresvergleich weisen beide Gruppen Zunahmen auf (Gemüse 5,9%, Früchte 4,8%), was teilweise noch auf die Spätfolgen des nasskalten Frühlommers zurückzuführen ist. Besonders beim Gemüse bildete sich aber die im August 1987 witterungsbedingt hohe Jahreststeuerung massiv zurück.

Die Zunahme der Indexziffer für Bekleidung ist vor allem die Folge höherer Preise für Damenkleider, Herrenkleider, Schuhe und Wäsche.

Der Anstieg der Gruppenziffer für Haushalteinrichtung und -unterhalt ist hauptsächlich auf höhere Preise für Teppiche, Bettwaren, Bettwäsche, Haushaltswäsche, Möbel und Lampen zurückzuführen.

In der Bedarfsgruppe Körper- und Gesundheitspflege verteuerten sich Coiffeurlösungen, Toilettenartikel und Heilmittel.

Werden die früheren Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der aktuellen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den September 1987 als fortgeschriebene Werte 136,8 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 230,6 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

Bundesamt für Statistik  
Informationsdienst

## L'indice suisse des prix à la consommation en septembre 1987

D'après les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice suisse des prix à la consommation a régressé de 0,2% en septembre 1987 par rapport au mois précédent, se fixant à 109,7 points (décembre 1982 = 100). Le renchérissement annuel s'est établi à 1,6%; il s'était chiffré à 2,0% en août 1987 et à 0,6% en septembre 1986.

L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens.

Le fléchissement de 0,2% par rapport au mois d'août 1987 résulte du recul des indices des groupes chauffage et éclairage (-2,8%), alimentation (-0,8%) et transports et communications (-0,3%). On par contre affiché une hausse depuis le relevé précédent les indices des groupes habillement (+0,5%), aménagement et entretien du logement (+0,2%) et santé et soins personnels (+0,1%). Les trois autres groupes n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé en septembre.

Toujours selon l'Office fédéral de la statistique, le niveau des prix des biens indigènes est resté stable par rapport au mois précédent, tandis que celui des biens importés se réduisait de 0,9%. En l'espace d'une année, les biens indigènes ont renchéri en moyenne de 1,9% et les biens importés de 0,6%.

Le recul de l'indice du groupe chauffage et éclairage s'explique par la baisse des prix du mazout (-5,8%) par rapport au mois précédent. Comparativement à 1986, leur niveau a enregistré une légère augmentation de 0,4%.

Dans le groupe transport et communications, seuls les prix de l'essence ont fait l'objet d'un relevé. Ils ont diminué de 1,8% par rapport au mois précédent et de 3,3% par rapport à l'année précédente.

Dans le groupe alimentation, le fléchissement résulte essentiellement de la baisse des indices des fruits, des légumes, du beurre de table (prix promotionnels) et des pommes de terre. Les effets en ont toutefois été un peu atténués par la hausse des prix de la viande de porc, de veau et de bœuf.

A l'intérieur des groupes légumes et fruits, qui sont exposés à des influences saisonnières, les prix des variétés englobées dans l'enquête du mois considéré ont évolué de manière inégale. Dans les deux groupes, les baisses l'ont cependant emporté sur les hausses. L'indice des légumes s'est réduit de 5,8% en un mois et l'indice des fruits de 8,1%. Comparativement à l'année précédente, en revanche, les légumes ont renchéri de 5,9% et les fruits de 4,8%, évolution encore en partie imputable au temps pluvieux et froid du début de l'été. En ce qui concerne les légumes, toutefois, le fort renchérissement annuel que l'on avait observé en août 1987 en raison des conditions atmosphériques défavorables s'est considérablement affaibli.

L'augmentation de l'indice du groupe habillement résulte principalement de la hausse des prix des vêtements féminins et masculins, des chaussures et de la lingerie.

Dans le groupe aménagement et entretien du logement, la progression de l'indice est due en premier lieu à la hausse des prix des tapis, de la literie, du linge de lit et de maison, des meubles et des lampes.

L'évolution du groupe santé et soins personnels a été marquée par le renchérissement des services des coiffeurs, des articles de toilette et des médicaments.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la série actuelle, on obtient pour septembre 1987 un indice de 136,8 points sur la base de 100 en septembre 1977, et de 230,6 points sur la base de 100 en septembre 1966.

Office fédéral de la statistique  
Service de l'information

## Banque nationale suisse - Situation au 9 octobre 1987

	Fr.	Fr.	Fr.
	11 903 906 919,85	---	---
	34 427 060 056,65	+	1 376 776 570,71
	7 761 479,45	---	---
	80 624 766,50	-	2 236 104 288,80
	---	-	203 365 972,35
	10 625 000,---	-	3 262 025 864,---
	96 743 200,---	-	2 121 000,---
	2 035 334 101,---	+	6 283 300,---
	58 801 105,93	-	322 484 860,05
	443 518 224,94	-	8 548 924,58
	49 064 374 854,32	+	---
	---	---	---
	102 000 000,---	---	---
	24 776 044 840,---	-	241 551 330,---
	7 657 035 390,54	-	4 842 684 877,39
	1 500 961 060,02	+	384 844 693,19
	---	---	---
	---	---	---
	---	---	---
	15 028 333 563,76	+	47 800 475,13
	49 064 374 854,32	---	---
	%		seit/ depuis le
	3 1/2		23. 1. 1987
	5		23. 1. 1987
	3 1/2		26. 1. 1987
	3 1/2		26. 1. 1987

## Löschung eines Grossisten im Register der Steuerpflichtigen und Widerruf von Grossisten-erklärungen

Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Hauptabteilung Waren-umsatzsteuer, gibt bekannt, dass die Eintragung der Firma

Adalberto Pochiesia  
vorm. Parkettschleiferei  
Unterengstringen  
p. Adr. Herrn G. de Monte, Bruderwiesweg 2,  
8041 Zürich

Grossist Nr. 928 264

mit sofortiger Wirkung im Register der Steuerpflichtigen (Grossistenregister) gestrichen worden ist.

Die von dieser Firma abgegebenen Grossistenerklärungen haben damit ihre Gültigkeit verloren. Sie kann daher gestützt auf die von ihr ausgestellten Grossistenerklärungen nicht mehr steuerfrei beliefert werden.

3003 Bern, 30. September 1987 Eidg. Steuerverwaltung  
Hauptabteilung Warenumsatzsteuer

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983-1985

Im April 1986 erschien als Sonderheft Nr. 98 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1983-1985

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsvorbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1983-1985 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 39.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral de affaires économiques extérieures, Berne

# BBC

BROWN BOVERI

BBC Brown Boveri AG, Baden

Mitteilung an die Inhaber der

**4½% Wandelanleihe 1980-92****Optionsscheine der 4% Optionsanleihe 1983-94****Optionsscheine der 3½% Optionsanleihe 1987-99**

Der Verwaltungsrat der BBC Brown Boveri AG, Baden, wird der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1987 u. a. beantragen, das Aktienkapital und das Partizipationsscheinkapital in der Weise zu erhöhen, dass eine Inhaberaktie, eine Namenaktie oder ein Partizipationsschein auf fünf bisherige Titel derselben Kategorie bezogen werden können. Der Antrag des Verwaltungsrates bezüglich der Bezugspreise für die neuen Titel wird später bekanntgegeben.

Es ist vorgesehen, die neuen Titel den Aktionären und Partizipanten in der Zeit vom 23. November bis 2. Dezember 1987 zum Bezug anzubieten.

In Übereinstimmung mit den Anleihebedingungen der **4½% Wandelanleihe 1980-92**, der **4% Optionsanleihe 1983-94** und den Optionsbedingungen der **3½% Optionsanleihe 1987-99** werden die Optionspreise und der Wandelpreis **gegebenenfalls** im Anschluss an die bevorstehende Transaktion ermässigt. Eine entsprechende Mitteilung wird entsprechend den Anleihe- und Optionsbedingungen publiziert werden.

**Die Inhaber der 4½% Wandelanleihe 1980-92, von Optionsscheinen der 3½% Optionsanleihe 1987-99 und der 4% Optionsanleihe 1983-94, welche Aktien bzw. PS mit Bezugsrecht auf die neuen Titel erhalten wollen, werden aufgefordert, ihr Wandel- bzw. Optionsrecht bis 30. Oktober 1987 bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der folgenden Banken auszuüben:**

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Bank Sarasin & Cie  
Zürcher Kantonalbank  
Aargauische Kantonalbank

Nach dem 30. Oktober 1987 werden die aus Wandlung und Optierung bezogenen Inhaberaktien, Namenaktien und Partizipationsscheine nur noch ex Bezugsrecht ausgeliefert.

Baden, 14. Oktober 1987

BBC Brown Boveri AG

Valoren-Nummern:		
	4½% Wandelanleihe 1980-92	120.972
	4% Optionsanleihe 1983-94 cum	120.975
	Optionsschein 4% Optionsanleihe 1983-94	238.675
	3½% Optionsanleihe 1987-99 cum	120.977
	Optionsschein A 3½% Optionsanleihe 1987-99	238.676
	Optionsschein B 3½% Optionsanleihe 1987-99	238.677



BANQUE PRIVÉE  
EDMOND DE ROTHSCHILD S.A.  
GENÈVE

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, vom 2. Oktober 1987 hat auf Antrag des Verwaltungsrates die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 40 000 000 auf Fr. 45 000 000 durch Ausgabe von 10 000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre, beschlossen.

Die bisherigen Aktionäre haben zudem 6000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert, die sie aus der Erhöhung des Aktienkapitals vom 9. Juli 1987 in ihrem Besitz haben, dem nachstehenden Bankenkonsortium zur Plazierung im Publikum abgegeben.

Unter der Federführung der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, hat ein Bankenkonsortium, dem ferner der Schweizerische Bankverein, die Schweizerische Kreditanstalt und die Rothschild Bank AG, Zürich, angehören, von den bisherigen Aktionären und aus der Kapitalerhöhung vom 2. Oktober 1987

**16 000 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert**

fest übernommen und bietet sie dem Publikum

**bis 21. Oktober 1987, mittags**

zu nachstehenden wesentlichen Bedingungen zur freien Zeichnung an:

**Plazierungspreis:** Fr. 5250.- netto je Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert

**Liberierung:** auf den 4. November 1987

**Dividendenberechtigung:** ab 1. Oktober 1987 und mit Coupons Nr. 1-26 versehen

**Kotierung:** Die Kotierung sämtlicher 50 000 Inhaberaktien wird an den Börsen von Genf und Zürich beantragt werden.

**Zuteilung:** Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Wenn die Zeichnungen die verfügbaren 16 000 Inhaberaktien übersteigen, sind die Banken berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.

**Titellieferung:** so bald als möglich

**Valorennummer:** 134.749

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehend aufgeführten Banken sowie bei der Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, erhältlich.

12. Oktober 1987

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein  
Rothschild Bank AG

## Polly Peck International Finance Limited

**3% Wandelanleihe 1987-1997 von sFr. 65 000 000.-**

(Valoren-Nummer 705 341)

Am 12. Oktober 1987 hat die Anleihenehmerin die obige Anleihe gemäss Art. 7.1 der Anleihebedingungen auf den 11. November 1987 zu 100% zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt. Die Obligationeninhaber werden am 11. November 1987 gegen Einreichung der Titel sFr. 5051.65 pro Obligation erhalten, was einem Kapitalbetrag von sFr. 5000.- und bis zum 11. November 1987 aufgelaufenen Zinsen von sFr. 51.65 entspricht.

Am 9. Oktober 1987 konnte eine Obligation im Nominalwert von sFr. 5000.- in Polly Peck International PLC Aktien umgewandelt werden, deren Marktwert ca. sFr. 6800.- ausmachte.

Das Wandlungsrecht erlischt am 29. Oktober 1987. Somit können Obligationen dieser Anleihe bis und mit dem 28. Oktober 1987 zur Wandlung angemeldet werden.

Genf, 12. Oktober 1987

Im Auftrag:  
S.G. Warburg Soditic SA

## Conart Holding AG, Zürich

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, 29. Oktober 1987, um 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Othmarstrasse 8, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Beschluss über die Ausrichtung einer Dividende.
2. Varia.

Aktionäre haben sich durch Einreichen der Aktien oder die Vorlage einer Bescheinigung einer schweizerischen Bank, wonach die Aktien am Tag der Generalversammlung ganztags bei dieser auf den Namen des Aktionärs hinterlegt sind, zu legitimieren. Vertreter von Aktionären haben ausserdem eine schriftliche Vollmacht vorzuweisen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Christian Meister

FUCHS PETROLUB AG  
Algiserstrasse 10  
8500 Frauenfeld



**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 30. Oktober 1987, 11 Uhr, in das Zunfthaus zur Meisen, Münsterhof 20, Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1986/87.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichts 1986/87;
  - b. Abnahme der Bilanz per 30. Juni 1987 und der Erfolgsrechnung 1986/87;
  - c. Verwendung des Gewinns;
  - d. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen:
  - a. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates;
  - b. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Erfolgsrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag zur Gewinnverwendung können ab Montag, den 19. Oktober 1987, am Sitz der Gesellschaft in Frauenfeld, Algiserstrasse 10, durch die Aktionäre eingesehen oder angefordert werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens Montag, den 26. Oktober 1987, über die Depotbank oder gegen Hinterlegung der Aktien bzw. des Ausweises über den Aktienbesitz bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der

Schweizerischen Kreditanstalt bezogen werden. Mit der Eintrittskarte wird den Aktionären der Geschäftsbericht zugestellt.

Frauenfeld, 12. Oktober 1987

FUCHS PETROLUB AG  
Namens des Verwaltungsrates:  
Dr. Manfred Fuchs, Präsident



**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS****CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE**

garantie par l'Etat

Union des banques cantonales



Emission d'un emprunt

**4 3/4 %**série 95, 1987-96  
de fr. 50 000 000

(avec possibilité d'augmentation à fr. 60 000 000 au maximum) destiné au remboursement d'obligations à long terme et de bons de caisse venant à échéance ainsi qu'au financement de prêts hypothécaires essentiellement en premier rang.

**Conditions de l'emprunt:****Durée:** 9 ans ferme.**Prix d'émission:** **99,75%****Coupages:** fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000 au porteur.**Cotation:** sera demandée aux bourses de Lausanne, Bâle, Berne, Genève et Zurich.**Délai de souscription:** du 14 au 20 octobre 1987, à midi.**Libération:** 4 novembre 1987.

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques soussignées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer les bulletins de souscription.

Crédit Foncier Vaudois

Banque Cantonale Vaudoise

**Société des Eaux de l'Arve SA  
Vessy (Veyrier)**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 29 octobre 1987, à 17 h., dans les locaux de l'Usine de Vessy, route de Vessy 49, 1234 Vessy.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 29 octobre 1986.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur.
4. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur aux comptes pour l'exercice 1987-1988.

Le bilan, le compte de pertes et profits au 30 avril 1987, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, à Vessy (Veyrier), ainsi que chez MM. Lombard, Odier & Cie, rue de la Corratierie 11, dès le 16 octobre 1987.

Genève, 28 septembre 1987

Le conseil d'administration



Gute Stempel und Schilder von

**Wanger+Ulrich AG**8401 Wintertur Rütlistr. 10 (beim Lindplatz)  
Telefon (052) 226551 immer

Auch Sie sollten günstiger einkaufen

**Farbbänder / Kassetten**

für alle Maschinen und Systeme

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
Seide Schreib- und Rechenmaschinen	20	50	100	500	1000
IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw.	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Korrekturbänder IBM, Olympia, Hermes usw.	4.—	3.80	3.40	3.20	3.—
Olivetti TES 401/501/, ET 121/201/221/225/231 Plastic-Carbonband Kassetten	2.—	1.80	1.60	1.50	1.30
Nylonband Kassetten	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Olivetti ET 121/201/221/225/231, Kassetten Lift-Off.	8.—	7.80	7.60	7.40	7.20
Olivetti ET 111/115 Kassetten Lift-Off.	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off. ET alle Modelle	10.50	10.20	9.90	9.70	9.50
Olivetti Praxis Kassetten Lift-Off. (alle Modelle)	2.90	2.70	2.50	2.30	2.—
Olivetti Praxis Korrekturbänder Lift-Off.	5.40	5.20	5.—	4.80	4.60
Olympia ES 100 Kassetten Lift-Off.	3.—	2.90	2.70	2.50	2.40
Triumph Adler SE 1010	5.50	5.30	5.—	4.80	4.60
Gr. 185C	9.50	9.10	8.60	8.—	7.90
Adler 1005	9.70	9.50	9.30	9.10	8.90
Adler 1005 Korrekturbänder	2.70	2.50	2.30	2.10	2.—
Silver-Reed EX 44	6.80	6.60	6.40	6.20	6.10
Canon AP 350/400 Gr. 155C	9.10	8.70	8.30	8.10	8.—
SCM 1100/130 0+Butec 10/15	6.50	6.30	6.10	5.70	5.50
Gr. 187C					

Immer ausserst günstig, deshalb Preise vergleichen.  
Alle Farbbänder für Olivetti, IBM, Textverarbeitungs- und Computersysteme erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.  
**Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2**  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Die Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg schuldet laut:

**Sparheft Nr. 80.488.013** den Betrag von Fr. 300 45 per 7. Oktober 1987, zuzüglich Zins.

Dieses Sparheft wird vermisst und ist in einer besonderen Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als ungültig und kraftlos erklärt worden. Die Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg, wird das Guthaben zurückzahlen, wenn innert zwei Monaten ab Publikationsdatum keine begründeten Einsprüche erhoben werden.

Lenzburg, 7. Oktober 1987

Hypothekbank Lenzburg

Zu vermieten (evtl. zu verkaufen) per 1. Januar 1988, evtl. früher, Nähe Autobahnausfahrt Solothurn/Zuchwil,

**Werkstatt-Gewerbegebäude** etwa 300 m<sup>2</sup> Nutzfläche

Dazu Wohnhaus mit drei 3-Zimmer-Wohnungen.

Auskunft: **Tel. 065 42 26 86 oder 065 22 49 43.****45 Sprachen**

für Wissenschaft und Technik, Industrie und Handel, Recht und Wirtschaft bietet Ihnen

**Dr. h.c. Jean-Paul Rochat**  
Übersetzungen-  
DolmetscherdiensteSeestrasse 231 CH-8700 Kusnacht  
Tel. 01-910 58 41 Natel-C: 0770 61 05 25  
Telefax 01-910 10 39 Telex 82 57 17**NIPPON THOMPSON CO., LTD.  
TOKYO/JAPAN**

3% Convertible Notes 1983-1989

SFrs. 35'000'000.-

Security Number 759'790

The Company is planning to change the Company's Account Settlement Date from the present July 31 to March 31, effective as from March 31, 1988, subject to the approval of the Ordinary General Meeting of Shareholders scheduled to be held on October 30, 1987.

To ensure benefits of the Noteholders as well as of the Couponholders prescribed in the Terms of the Notes, the Company will apply the following adjustments to the Notes and/or shares to be issued upon conversion of the Notes:

**Conversion Date and Adjustments to be made**

From February 1, 1988 to March 31, 1988:

Dividends shall be payable on March 31, 1988 on the shares of common stock to be issued upon conversion for the period of August 1, 1987 to March 31, 1988. No adjustment for the interest paid on January 31, 1988 for the period of August 1, 1987 to January 31, 1988.

From April 1, 1988 to July 31, 1988:

The Company will pay at the time of conversion request a cash adjustment of SFr. 250 for the period of February 1, 1988 to March 31, 1988.

From August 1, 1988 to September 30, 1988:

Dividends shall be payable on September 30, 1988 on the shares of common stock to be issued upon conversion for the period of April 1, 1988 to September 30, 1988. No adjustment for the interest paid on July 31, 1988 for the period of April 1, 1988 to July 31, 1988.

From October 1, 1988 to January 25, 1989:

The Company will pay at the time of conversion request a cash adjustment of SFr. 250 for the period of August 1, 1988 to September 30, 1988.

Lugano, October 1987

NIPPON THOMPSON CO., LTD.  
By: Banca del Gottardo**Demus SA**

Assemblea generale straordinaria degli azionisti

Gli azionisti della Demus SA, Lugano, sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

per il giorno di giovedì 22 ottobre 1987, alle ore 10.30, alla sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Procedura Demus SA/Bauconsorzium Astoria.
2. Eventuali.

Il consiglio d'amministrazione

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1983-1985

Un 99e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1986. Il est intitulé: Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1983-1985

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1983-1985 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte fr. 39.-. Prière d'effectuer les paiements préalable au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse de commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

**Société  
de Surveillance Générale Immobilière  
J. Ed. Kramer s.a.  
Maison fondée en 1881****Nous avons le plaisir  
d'informer notre aimable clientèle  
de l'ouverture de notre nouvelle  
SUCCURSALE DE LAUSANNE**

SSGI J. Ed. Kramer S.A.

2, pl. Saint-François  
1002 Lausanne  
Tél. 021/23 1155  
Tifax 021/23 1154**dès le 15 octobre 1987****sous la direction de  
Monsieur Jean-Paul HURLIMANN  
Courtier et Régisseur diplômé**Membre de la Société Vaudoise des Régisseurs  
Membre de la Chambre Vaudoise Immobilière**Régie d'immeubles  
Assurances  
Prêt hypothécaire  
Achat, location, vente  
de terrains, villas et  
immeubles  
Remises de commerces****Genève**  
8, bd Georges-Favon  
1211 Genève 11  
Tél. 022/29 01 11  
Tlx 423 409  
Tifax 29 57 20**Fribourg**  
Place de la Gare 5  
1700 Fribourg  
Tél. 037/22 64 31  
Tlx 942 444  
Tifax 037/23 14 70**Annemasse**  
7, rue Cursat  
74100 Annemasse  
Tél. 023/50 38 13 82